

保安司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

第 48/2007 號保安司司長批示

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 48/2007

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門保險股份有限公司”簽訂，為澳門特別行政區海關車輛購買民事責任保險的合同。

二零零七年六月二十一日

保安司司長 張國華

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do seguro de viaturas de responsabilidade civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a «Companhia de Seguros de Macau, S.A.».

21 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

第 49/2007 號保安司司長批示

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 49/2007

卓越功績獎

Menção de Mérito Excepcional

黃志康二等督察，一九八八年五月三十日入職司法警察局，先後被派駐於本局多個偵查部門，曾任搶劫罪案調查科主管，自二零零六年初擔任侵犯人身罪案調查科主管至今。

黃志康二等督察在過去近20年的工作中，一直以克己及熱誠的工作態度履行職務，並以打擊犯罪、維護社會安寧為己任。

自領導搶劫罪案調查科及侵犯人身罪案調查科以來，黃志康督察以其專業的職業素質及負責任的辦案態度，帶領其屬下人員進行刑事調查工作，成功在短時間內偵破多宗重大的刑事案件，維護了法律的尊嚴，確保社會安寧，其工作效率及成績也得到社會大眾的認同，突顯了司法警察局的正義及專業形象，同時其工作的熱誠和良好素質亦成為各位同事的學習模範，既提升了部門工作的質量及效率，又增強了人員的士氣。

基於此，根據六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款及第二款（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向黃志康

O inspector de 2.ª classe, Vong Chi Hong, em funções na Polícia Judiciária desde 30 de Maio de 1988, destacado sucessivamente nas várias secções de investigação desta Polícia, foi responsável da Secção de Investigação e Combate ao Roubo e desde 2006 até agora, assumiu funções como responsável da Secção de Investigação de Crimes Contra a Pessoa.

Ao longo de quase 20 anos, Vong Chi Hong tem vindo a dedicar-se de corpo e alma ao seu trabalho, tendo também mostrado sempre o seu entusiasmo, revelando ainda total disponibilidade no combate ao crime e salvaguarda da tranquilidade social.

Desde que assumiu funções como responsável da Investigação e Combate ao Roubo e da Secção de Investigação de Crimes Contra a Pessoa, Vong Chi Hong mostrou o seu profissionalismo e elevado sentido de responsabilidade no desempenho do trabalho, dirigindo os seus subordinados na actuação da investigação, conseguiu assim a descoberta de vários crimes mediáticos num curto espaço de tempo, contribuindo para a salvaguarda da dignidade da lei e a garantia da tranquilidade social. A eficiência revelada no trabalho e os resultados relevantes que ele conseguiu obtiveram o reconhecimento de diversos sectores da sociedade, o que destaca a imagem de justiça e profissionalismo da Polícia Judiciária. Ao mesmo tempo, o entusiasmo e profissionalismo demonstrado no trabalho serviram ainda de exemplo para todos os colegas, elevando não apenas a qualidade e eficácia do trabalho desenvolvido pela secção de investigação sob a sua dependência, mas também melhorando o moral do pessoal.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Vong Chi Hong

先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升的效力在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零七年六月二十六日

保安司司長 張國華

第 50/2007 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局首席刑事偵查員梁俊生，一九九六年進入司法警察局，先後被分派到司法警察局特別行動組、搶劫罪案調查科和毒品罪案調查處執行職務。

梁俊生在司法警察局執行職務的11年間，對偵查工作認真負責，無懼挑戰和壓力，能夠結合自己的專業知識和工作經驗對各類案件進行深入分析，並對案件的調查提出獨到的觀點及可行的方案，為上級確定偵查方向及議定行動計劃作參考。梁俊生曾參與和偵破了多宗嚴重的刑事案件，特別是澳門回歸以來的幾宗轟動全澳的綁架案，以及於今年五月偵破的涉及重量約5,040克高純度海洛英、市值超過500萬澳門元的澳門最大宗人體藏毒案等。在這些重大刑事案件的偵查工作中，梁俊生都以專業的素質、主動的態度對破案發揮了積極的作用，對預防犯罪、打擊犯罪，維護澳門社會安定作出了突出的貢獻。

基於此，根據六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款及第二款（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向梁俊生先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升的效力在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零七年六月二十六日

保安司司長 張國華

第 51/2007 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局首席刑事偵查員卓官文，於一九九六年進入司法警察局，曾任職博彩罪案調查處，現時隸屬本局博彩及經濟罪案調查廳經濟罪案調查處欺詐罪案調查科。

卓官文先生工作積極及主動性強，面對近年不斷增加的經濟詐騙案件所帶來的巨大工作壓力，以積極的態度和高水平的專業

a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2007

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Leong Chon Sang, em funções na Polícia Judiciária desde 1996, esteve destacado sucessivamente no Grupo Operacional, Secção de Investigação e Combate ao Roubo e Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes.

Durante 11 anos do exercício de funções na PJ, o investigador Leong Chon Sang tem demonstrado uma atitude responsável e destemida para com desafios e pressões, analisando em profundidade os casos com base nos seus conhecimentos específicos e experiência profissional, bem como apresentar a sua própria visão e planos viáveis para a investigação de casos. Ele participou e resolveu vários casos graves, em particular, casos mediáticos de rapto após a transferência de soberania para a China e a resolução, em Maio passado, do maior caso de transporte de droga em corpo humano, que envolveu heroína de alta pureza num peso total de 5040 gramas com valor de mercado superior a 5 milhões de patacas. No trabalho de investigação desses casos importantes, este investigador desempenhou um papel positivo devido às suas qualidades profissionais e a uma atitude activa, contribuindo com destaque para a prevenção e combate ao crime, bem como para a salvaguarda da estabilidade social de Macau.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Leong Chon Sang a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2007

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Cheok Kun Man, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1996, trabalhou na Divisão de Prevenção e Combate aos Crimes Relacionados com o Jogo, encontra-se actualmente ao serviço da Secção de Investigação de Fraudes da Divisão de Investigação de Crimes Económicos do Departamento de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo e Económicos.

Este investigador criminal, no desenvolvimento do seu trabalho, demonstrou uma atitude enérgica e dinâmica. Ao enfrentar a enorme pressão causada pelo aumento contínuo dos crimes de fraudes nos últimos anos, trabalhou sempre com uma